

**INAMI MUHAMMAD**  
**PUTRI AMALI**  
PBA IAIN KUDUS  
Email: mohinami@stainkudus.ac.id

---

### **Abstrak**

Sekolah merupakan tempat penting untuk meningkatkan keterampilan berbahasa. Keterampilan mencari bahasa yang guru dan siswa disajikan dan ditingkatkan secara bersama-sama disusun dan dikembangkan dalam bahasa Arab. Kemahiran yang dimaksud dalam bahasa adalah kemahiran mendengar, berbicara, membaca, dan menulis.

Guru bahasa Arab berusaha untuk membuat bahasa ini mudah bagi siswa. Sehingga para siswa ini dapat mengeluarkan potensi mereka. Dalam kegiatan pendidikan, guru diminta untuk menyampaikan informasi tentang potensi-potensi siswa, dan tindakan-tindakan guru menjadi panutan yang sempurna bagi mereka. Guru mengajar bahasa Arab sangat membutuhkan evaluasi, karena tanpa evaluasi seorang guru akan sangat sulit dalam mengetahui keberhasilan pembelajaran dan kemampuan siswa dalam memahami materi pembelajaran.

Penelitian ini memiliki beberapa tujuan, yaitu: pertama, untuk mengetahui model ujian kosa kata dalam evaluasi pembelajaran bahasa Arab kelas 8 di MTsN 1 Kudus. Kedua, untuk mengetahui validitas tes kosakata dalam evaluasi mengajar siswa bahasa Arab kelas 8 dari MTsN 1 Kudus; Ketiga, Untuk mengetahui reliabilitas tes kosakata dalam evaluasi pengajaran bahasa Arab untuk siswa di kelas delapan di MTsN 1 Kudus.

Penelitian ini merupakan penelitian lapangan. Lokasi penelitian ini adalah di MTsN 1 Kudus. Peneliti dalam proses penelitian menggunakan penelitian deskriptif. Metode pengumpulan data dalam penelitian ini adalah kuesioner, observasi dan dokumentasi. Metode analisis data adalah analisis pertanyaan, analisis pertanyaan yang sulit, analisis diferensial, analisis validitas pertanyaan, analisis pertanyaan.

**Kata kunci:** kosa kata, ujian, evaluasi, model

### **Abstract**

*School is important place to improve language skills. The skills to find language that teachers and students upgrade and improve are jointly developed and*

*developed in Arabic. The proficiency referred to in language is listening, speaking, reading, and writing skills.*

*Arabic teachers try to make this language easy for students. So that these students can release their potential. In educational activities, teachers are asked to convey information about student potentials, and teacher actions become perfect role models for them. Teachers teaching Arabic are in dire need of evaluation, because without evaluating a teacher it will be very difficult to know the success of learning and the ability of students to understand learning material.*

*This study has several objectives, namely: first, to find out the vocabulary test model in the evaluation of learning the 8th grade Arabic MTsN 1 Kudus. Second, to find out the validity of the vocabulary test in the evaluation of teaching Arabic students in grade 8 from Kudus MTsN 1; Third, to determine the reliability of vocabulary tests in the evaluation of Arabic teaching for students in the eighth grade at MTsN 1 Kudus.*

*This research is a field research, which is one of the researches. This research site is at MTsN 1 Kudus. Researchers in the research process used descriptive research. Data collection methods in this study are questionnaires, observation and documentation. Data analysis methods are question analysis, difficult question analysis, differential analysis, question validity analysis.*

**Keywords:** *vocabulary, examination, model, evaluation*

## التجريد

المدرسة مكانة مهمة لترقية مهارات لغوية. فالمهارات اللغوية التي سعى المعلم والطلاب في ترقيتها وتقدمها معا تتركب وتزداد على حسب استيلاء اللغة العربية، محادثة كانت هذه المهارة أم كتابة أم قراءة أم استماعا.

فمعلم اللغة العربية يركز أفكاره ويجتهد لجعل هذه اللغة يسيرة مجتذبة لدي التلاميذ. ولكي يتعلم هؤلاء التلاميذ بجميع طاقاتهم البشرية وجهودهم النفسية. وفي أنشطة المعلم التعليمية طلب وحركة؛ طلب المعلم أن يلقي المعلومات حسب طاقة التلاميذ العقلية، وحركة المعلم أن يكون مثاليا وقدوة لهم. فالمعلم عند تعليم اللغة العربية لفي حاجة شديدة إلى التقييم، مع أن التعليم بدون التقييم شيء مهم لا يعرف مقدار نجاح التعليم ومدى استطاعة التلاميذ المواد الدراسية.

ونريد في هذا البحث أهدافا: أولا، لمعرفة حصول النمودج اختبار المفردات في تقييم تعليم اللغة العربية لدى الطلاب الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الحكومية ١ بقدس؛ ثانيا، لمعرفة صدق اختبار المفردات في تقييم تعليم اللغة العربية لدى الطلاب الفصل الثامن

بالمدرسة المتوسطة الحكومية اقدس؛ ثالثاً، لمعرفة الثبات اختبار المفردات في تقييم تعليم اللغة العربية لدى الطلاب الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الحكومية ا بقدس.

نوع هذا البحث هو دراسة ميدانية. موقع هذا البحث في المدرسة المتوسطة الحكومية ا بقدس. والباحث في عملية البحث يستعمل بحثاً وصفيًا. وطرق لجمع البيانات في هذا البحث هي طريقة الاستبيان والملاحظة والتوثيق. وأما طرق تحليل البيانات فهي تحليل السؤال، تحليل صعوبة السؤال، تحليل تفريق السؤال، تحليل صدق السؤال، تحليل ثبات السؤال.

الكلمات الأساسية: المفردات، الاختبار، التقييم، النموذج

## أ – المقدمة

اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. ( محمد علي الخولي ، ٢٠٠٠:١). ثم اللغة هو كل لفظ وضع لمعنى. من هنا نرى أن اللغة تتألف من الألفاظ و المعاني والأغراض. تعريف اللغة في الاصطلاح هي طريقة إنسانية خالصة للاتصال الذي يتم بواسطة نظام من الرموز التي تنتج طواعية. أو مجموعة من العادات الصوتية، التي يتفاعل بواسطتها أفراد المجتمع الإنساني، ويستخدمونها أمور حياتهم. (الحافظ عبد الرحيم الشيخ، ٢٠١٣:١).

أن اللغة في تعريفها هي عبارة المتكلم عن مقصودة، وتلك العبارة فعل لساني فلا بد أن تعبر ملكة متقررة في العضو الفاعل لها اللسان، وهو في كل أمة بحسب اصطلاحاتهم. لقد اختلف العلماء منهم والمحدثون في تعرف اللغة ومعرفة ماهيتها. ( طه علي حسين الدليمي و دكتوراه سعاد عبد الكريم عباس الوئلي، ٢٠٠٥:٥٧).

في هذا العالم لغات كثيرة التي يتحدث بها الإنسان، من اللغة التقليدية، وبلادية أو عالمية. وإحدى اللغات المستخدمة منهم هي اللغة العربية. واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا عن طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم. (الشيخ مصطفى الغلاييني، 1973:4)

اللغة العربية هي النظام الرمزي الصوتي الذي اتفق عليه العرب منذ القدم، واستخدموه في التفكير والتعبير والتفاهم، واستخدموه أيضا في الاتصال والتواصل. ان اللغة العربية من اللغات الحية المشهورة، ولكنها تميزت عن سواها بأنها لغة الإسلام،

بمعنى آخر إن كتاب الله العزيز الكريم نزل بها. (طه علي حسين الدليمي و دكتوراه سعاد عبد الكريم عباس الوثلي،: 59)

كلمة " التعليم" مشتقّ من التعلم. وبالمعنى القريب للتعليم يمكن تعريفه بعملية أو طريقة تقام بها لأن يكون الشخص مستطيعا على القيام بأنشطة التعلم. وأمّا التعلم هو عملية التغيير في السلوك لوجود الإتصال بين الفرد والبيئة والخبرة. ولذلك كان " التعليم" مزيدا من التركيز على تدريس المتعلمين بجدّ محتويا على العناصر وهي الفكرية والعاطفية والاجتماعية (zainal arifin, 2013:10)

من الناحية التاريخية، يعود الاهتمام بتعليم العربية ألى القرن السابع عشر الميلادي، وذلك حيثما دخلت اللغة العربية إلى جامعة كمبردج (Cambridge) وفي ذلك الوقت كانت الناحية الدينية والاقتصادية هما الهدفين الاولي. (Alwasilah, Chaidar, 2011:99)

تعلم اللغة العربية للأجانب يعنى تعلمها لأولئك الذين ينتمون إلى جنس غير الجنس العربى ومن ثم تتباين لغاتهم وثقافتهم مع اللغة العربية والثقافة العربية تبينا كبيرا. في إندونيسيا، اللغة العربية هي اللغات الأجنبية التي لا سهل بتعليمها. بل للمسلمين في إندونيسيا تولي اهتماما كبيرا اللغة العربية لأن اللغة العربية هي أداة التواصل لنعرف الدين الإسلام، الكتاب عند المسلمين في القرآن الكريم والحديث النبوي سواء المكتوبة باللغة العربية. (نايف و علي حجاج خارما، ١٩٨٨: ٢٧)

والتعليم اللغة العربية على المجتمع الإندونيسية التي أكثر هم الإسلامية أمر لا بد منه. لأن اللغة العربية لغة القرآن، فإنها ارتبطت بالإسلام ارتباطا كبيرا، فهي اللغة الدينية لجميع المسلمين في جميع أنحاء العالم سواء كانوا يتكلمون العربية أو لا يتكلمون بها، فهم يتلون القرآن في أصله العربي (فتحي على يونس و محمد عبد الرؤوف 2003:12).

تختلف صعوبة تعلم اللغة الأجنبية تبعا بين المدارس والبيئة التي يعيش فيها اثناء تعلمه اللغة. و تختلف صعوبة تعلم اللغة الأجنبية أيضا حسب طبيعتها من حيث مشابهاتها أو اختلافها في الصوت أو الكتابة للغة المدارس الأصلية. واختلاف الأصوات بين لغة وأخرى أى الاختلاف في النطق ومخارج الحروف هو الصعوبة الكبرى التي تواجه متعلم اللغة. (على الحديد، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، دار الكاتب الثري للطباعة والنشر، القاهرة،

(4:2003)

كان تعليم اللغة قسم بثلاثة أقسام، هي أهداف التعليم وأنشطة التعليم وتقييم حصول التعليم. كان في اختبار اللغة جزء من جزء الإختبار و التقييم، يوجد فيها إصطلاح كثير كتقييم، وحصول، وقياس، واختبار.<sup>(14: Soenardi Djijawandono, 2011)</sup>

أن الاختبار هو آلة الذي يستخدم ليعرف أو لقياس اتفق بكيفية وأحكامه. (Matsna HS, Moh dan Erta Mahyudin, 2012):43 في دروس اللغة العربية هي يسمى اختبار اللغة، ومنها اختبار اللغة العربية، وهو اختبار المفردات. لأن اللغة العربية هي لغة أجنبية، والمفردات مهمة للتلاميذ محفوظا، وقد يكون للتلاميذ يحفظون المفردات قليل فلهم صعوبة في كلام اللغة العربية وتفسيرها، وبعض التلاميذ يعرفون معنى المفردات دون كلامها، ولكن للتلاميذ وجب لهم من فهم معنى المفردات وكلام اللغة العربية بخير

## ب – المسألة

المسألة التي نحن بصدد كلامها يعنى: (١). ما هو اختبار المفردات؟ (٢). كيف اختبار المفردات في تقييم تعليم اللغة العربية؟ (٣). كيف الثبات في اختبار المفردات في تقييم تعليم اللغة العربية لدى الطلاب الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الحكومية ١ بقدس سنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م؟

## ج – البحث

المفردات اللغوية داعمة أساسية في حياتنا، فهي التي تعبر بجلاء عن إنسانية الإنسان، ولذا فالإنسان دائم التفكير في أهمية المفردات وقوتها، وتأثيرها على الآخرين، فهي الأداة الرئيسة التي نعبر بها عما يجول بخاطرنا من أفكار ومشاعر وأحاسيس، كما أنها الوعاء الذي ينقل ما نفكر فيه من قضايا اجتماعية واقتصادية وتعليمية، كما أنها الأداة الأولى المعينة على الفهم.<sup>(مهار شعبن عبد الباري، 2011:34)</sup>

فالمفردات اللغوية التي تساعد مستخدم اللغة على فهم الآخر عندما يقرأ أو يستمع أو إفهامه عندما يتحدث أو يكتب، فيها يسهل عليه فهم واستيعاب معاني الجمل والعبارات التي تصاغ بها أو منها، كما يدرك ويحفظ من خلال سياق هذه الجمل والعبارات معاني كثير من المفردات والتراكيب الجديدة التي تتضمنها، وفي ذلك ما يساعد بدوره على مد حصيلته بالمزيد من المفردات والتراكيب، و من ثم يوسع من مدى فهمه

للآخرين، وبالتالي يدفعه إلى توثيق علاقاته بهم كما يحث الآخرين أنفسهم على تقوية علاقاتهم به، لأن الإنسان عادة مدفوع لإنشاء العلاقات مع من يفهمه أو يستطيع التخاطب معه بيسر. (مهار شعبن عبد الباري، 2011:35)

التقييم هو بمثابة جمع لبيانات وتحليلها بطريقة منظمة حتى يمكن الحكم على مدى تحقيق الأهداف المطلوبة. والتقييم هو عملية جمع بيانات وتحليلها بشكل يمكن معه اتخاذ قرارات في ضوء نتائج هذا التحليل. وهكذا فعملية التقييم هي بمثابة جمع بيانات ومعلومات ومحاولة وضعها في شكل تفسيري وذلك بهدف اتخاذ قرار معين. (أحمد قاسم، أنسي محمد، ، 2003:262).

التقييم هو من احد جزء من التعليم الأساسية لا يفرق به من بعض آخر، وهي تصنيف الأهداف (ما يجب محقوق في التعليم)، وإستعداد حطة التعليم (ما يجب يدرس الذي التلاميذ وكيفية الصحيح لدرسهم)، تنفيذ التعليم (في الفصل وخارجه)، وتنظيم التعليم. وكان التقييم هو جزء من التعليم. ولذلك الهيئة اتحاد لتحديد حصول التعليم. (1: Moh Matsna HS dan Erta Mahyudin, 2012: 1)

تقويم هو التفحص المستمر لكل المعلومات المتوافرة الخاصة بالطالب والمعلم والبرنامج المدرسي والعملية التعليمية أو التعلمية، وذلك للوقوف على درجة التغير الحاصل عند الطلبة، وتكوين أحكام صادقة عنهم وعن فعالية البرامج المدرسة التي تقدم لهم. (أعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس المفتوحة، ، ٢٠٠٠:١٨٤)

إن التقييم عملية مستمرة، وهذا يخالف ما هو شائع عن أن التقييم هو ما تقوم به في نهاية المطاف. ويجب أن يخطط للتقييم قبل القيام بأي جهد، وأن نغمس فيه خلال المسار التعليمي كله أي عند البداية، وفي الوسط وفي النهاية. (أحمد قاسم، 2003:265).

التقييم المفردات يعمل بأعطى جملة نموذج الاختبار المفردات كالاختبار ملء الفراغ، واختبار اختيار المرادف، واختبار صورة وبدائل، واختبار تعريف وبدائل، واختبار كلمة ومعان، واختبار كلمة واقتران، واختبار كلمات وحقل، واختبار كلمات وفراغات، واختبار مزاججة، واختبار كلمة وتعريفات، واختبار الاستعمال في جملة، واختبار الشرح، واختبار الاشتقاق، واختبار الفراغ المعان.<sup>١</sup> محمد علي الخولي ، ٢٠٠٠ ، ص.48-

(57)

في درجة المتوسطة كانت تحفظ المفردات إلى سبعة مائة، وأقسامهن لفصل السابع مائتان مفردات، وخمسين مائتين لفصل الثامن، وخمسين مائتين لفصل التاسع.)  
(Departemen Agama RI, 2004: 125) يحتاج إلى الإختبار ليعرف المفردات يحفظ التلاميذ في تقييم التعليم اللغة العربية. ويعرف حصول التقييم بتحليلية السؤال كما تحليل صعبة السؤال، وتحليل متفريق السؤال، وتحليل صدق السؤال، وتحليل الثبات السؤال.

## د. مفهوم الاختبارات

### 1. تعريف الاختبارات

الاختبار له تعريفات كثيرة لا محل لتفصيل القول فيها هنا، ويمكن تعريف الاختبار اللغوي بأنه مجموعة من الأسئلة التي يطلب من الدارس أن يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة وبيان مدى تقديمه فيها مقارنة بزملائه. (فتحي على يونس و محمد عبد الرؤوف، 2003، ص. 720).

الاختبارات (الامتحانات) جزء أساسي من عمل المعلم ومن حياة الطالب. إذ لا توجد حتى الآن مدرسة أو كلية أو جامعة دون اختبارات ولا توجد طريقة بديلة للاختبارات لتقييم الطلاب تقييما موضوعيا شاملا. (محمد علي الخولي، ٢٠٠٠، ص. 10)

الاختبار هو وسيلة لتحقيق الذي أجرته إعطاء المهمة المراد إكمالها على مشكلة محمد مثنى يأخذ قول طاعمه أنه قال، أن اختبار اللغة يتعلق باللغوية، معينة واختبار اللغة يفهم من عدد من الأسئلة أو المهام التي تحتاج إلى إجابة أو تكون الإجابة من الطلاب لتقييم مهارات اللغة وشرح التقدم من إنجازات الطلاب ومقارنة بإنجازات (Moh Matsna HS dan Erta Mahyudin, 2012: 43.) الطلاب آخر

### 2. أهداف الاختبارات

إضافة إلى تعريف التقييم القديم، كان التقييم هو تحديد نجاح الأنشطة التعليمية. وفي الاختبار إحدى عشرة هدفا، منها قياس التحصيل، والتقييم الذاتي، والتجريب، والترفيه، وإعلام الوالدين، والتشخيص، والتجميع، والحافز، والتنبؤ للإرشاد، والقبول، والتصنيف. وتهدف الاختبارات عامة إلى عدة أهداف منها:

أ). قياس التحصيل. قد يهدف الاختبار إلى قياس تحصيل الطالب أو مدى إتقانه لمهارة ما. مثل ذلك الاختبار الذي يجريه المعلم لطلابه في أثناء السنة الدراسية أو في نهايتها.

ب). التقييم الذاتي. قد يهدف الاختبار إلى مساعدة المعلم على تقييم عمله ليعرف مدى نجاحه في مهنته التدريسية. وقد يهدف الاختبار إلى مساعدة الطالب في تقييم ذاته ومدى تقدمه عبر أشهر السنة الدراسية أو عبر السنوات الدراسية المتتابعة.

ج). التجريب. أحيانا يستخدم الاختبار لأغراض التجريب التربوي.

د). الترفيع. كثيرا ما يستخدم الاختبارات في عملية ترفيع الطلاب من سنة دراسية إلى أخرى سواء أكان ذلك في المدارس أم في الجامعات التي تتبع نظام السنوات.

ه). إعلان الوالدين. الوالد الذي يدفع تكاليف دراسة ابنه يريد أن يعرف المستوى الدراسي لابنه. ولا سبيل إلى هذا إلا عن طريق الاختبارات.

و). التشخيص. قد يستخدم الاختبار، بعد التحليل البندي، في مساعدة المعلم على معرفة نقاط الضعف ونقاط القوة لدى طلابه في مادة ما.

ز). التجميع. بعض المدارس أو البرامج التعليمية تفضل استخدام التجميع المتجانس، أي وضع الطلاب الضعاف في صفوف خاصة والطلاب المتفوقين في صفوف خاصة أخرى.

ح). الحافر. كثير من الطلاب لا يدرسون دزن اختبارات. هنا يكون هدف الاختبار، من بين عدة أهداف أخرى، توفير الحافر للطلاب لكي يدرس.

ط). التنبؤ للإرشاد. بعض الطلاب في حاجة إلى مشورة وإرشاد في بعض المواقف.

ي). القبول. بعض الجامعات تشترط القبول على أساس التنافس أو على أساس توفير حد أدنى من القدرة في مجال ما. في كلتا الحالتين، الاختبار وحده هو الذي يفرز القادرين من غير القادرين والمقبولين من غيرهم.

ك). التصنيف. برنامج لغوي فيه عشرة مستويات لغوية. أراد طالب أن يلتحق بالبرنامج.

في أي مستوى نضعه؟ الاختبار وحده هو القادر على تحديد مستوى الطالب من

أجل التصنيف (، محمد علي الخولي ، ٢٠٠٠: ٣)



فقياس التحصيل، والتقييم الذاتي، والتجريب، والترفيه، وإعلام الوالدين، والتشخيص، والتجميع، والحافز، والتنبيؤ للإرشاد، والقبول، والتصنيف هي من أنواع أهداف الاختبارات بحيث يلزم على المعلم معرفتها والعمل بها.

### 3. مواصفات الاختبار الجيد

لذا يجب على معلم اللغة كلما أراد أن يضع اختبارا يعتمد عليه ويوثق به أن يلم بالمعايير التي توصله لوضع اختبار جيد، وأن يلم أيضا بأسس الحصول عليها. والمدرس الذي لا يعي دور هذه الصفات وعلاقة محتوى الاختبار بثبات النتائج التي يعطيها هذا الاختبار، قد يضع اختبارات يكون عائدها ونتائجها والمعلومات التي يحصل عليها مضللة بالنسبة له ولدارسية. لكي يوصف الاختبار بأنه جيد وخال من الثغرات اللغوية والفنية يجب أن يتميز بعدة صفات عرفها وقتن لها خبراء الاختبارات من علماء اللغة وأهم هذه الصفات:

(أ) صدق، إن صدق الاختبار يعني إلى أي مدى يقيس الاختبار الشيء الذي وضع من أجله. والصدق عبارة عن علاقة بين الاختبار بوصفه مقياسا والعنصر أو المهارة المراد قياسها. وصدق الاختبار ككل يقوم على صدق كل بند فيه، لذا فمن الضروري أن يبدأ الصدق من المكونات الصغرى للاختبار بدءا بالخيارات والمشتتات فالبنود مرورا بالأجزاء فالاختبار بصورة عامة.

(ب) الثبات، يقصد بالثبات عدم التذبذب في الاختبار إذا ما قصد به أن يكون بمثابة المقياس. فالمقاييس المترية مثلا يمكن أن نقيس به الطول والعرض لعدة أشياء، ويمكن بعد فترة أن نقيس الأشياء نفسها بالمقياس المترية نفسه وتحصل على النتائج نفسها دون تذبذب مادام الطول والعرض كما هما لم يتغيرا. وعلى هذا فإن ثبات الاختبار يرتبط إلى حد كبير بثبات التقدير العام أو حتى الدرجات التي يحرزها الدارس نفسه، فإذا ما تذبذبت درجاته فإن يعني أن المقياس أو الاختبار لا يتصف بالثبات.

(ج) سهولة التطبيق، قد يتمتع الاختبار بدرجاتي ثبات وصدق عاليتين إلا أنه لا يمكن تطبيقه لسبب من الأسباب التي تتصل ب 1- التصحيح، 2- الإمكانيات المادية، 3- عدم توافر الظروف التي ينطلبها إجراء الاختبار من حيث الوقت أو 4- عدم توافر

أجهزة بعينها يستلزمها تطبيق الاختبار وتخرج عن إمكانات وقدرات الجهة المنفذة له.

(د) التمييز، من صفات الاختبار الجيد ان تكمن فيه القدرة على التمييز بين مختلف الدارسين من حيث الأداء. ففي كل صف من الصفوف نجد تبايناً بين الدارسين، فهناك المتفوقون والضعاف ومستويات بين هؤلاء وهؤلاء.

الموضوعية، من أهم صفات الاختبار الجيد أن يكون موضوعياً في قياسه النواحي التي أعد لقياسها. ويمكن أن تتحقق الموضوعية في الاختبار عن طريق فهم أهداف الاختبار والتعليمات والتوجيهات فهما واحداً كما يريد لها واضع الاختبار، وأن يكون هناك تفسير واحد للأسئلة وللإجابات المطلوبة منه، فلا تسمح صياغة السؤال بفهم معنى آخر غير المقصود به لأن الاختلاف في فهم المضمون نتيجة وجود لبس أو غموض في التعبير يؤثر في صدق الاختبار، وبالتالي في ثبات نتائجه. (، عبد الخالق محمد ، 38-52)

(هـ)

#### 4. نموذج اختبار المفردات

هناك العديد من العوامل في الاعتبار هو مستوى قدرة الطالب، ومستوى صعوبة المفردات، وهذا النوع من المفردات نفسها. وهناك عدة طرق لاختبار المفردات منها ما يلي<sup>(1)</sup>، محمد علي لخولي ، ٢٠٠٠: 48-57):

1. اختبار ملء الفراغ	6. اختبار كلمة ومعان	11. اختبار الاستعمال في جملة
2. اختبار اختيار المرادف	7. اختبار كلمة واقتران	12. اختبار الشرح
3. اختبار صورة وبدائل	8. اختبار كلمات وحقل	13. اختبار الاشتقاق
4. اختبار تعريف وبدائل	9. اختبار كلمات وفراغات	14. اختبار الفراغ المعان.
5. اختبار كلمة وتعريفات	10. اختبار مزاجية	

والاعتبار الرئيس يجب أن يستخدم كمرجع في اختيار المفردات هي المفردات التي تم تدريسها للطلاب. وهي المفردات الواردة في الكتب المدرسية تتراوح حول الموضوعات المدرجة في معايير المناهج أو الكفاءة يخضع العربية وبالإضافة إلى ذلك الحاجة إلى النظر

في اختيار شكل صك اختبار المفردات هو قدرات الصياغة في الكفاءات الأساسية المنصوص عليها في مؤشرات ملموسة المزيد من النتائج التعلم.

من بين المؤشرات في اللغة العربية المتعلقة التعلم مكونات المفردات هي كما يلي:

١. تحديد معنى كلمة جديدة؛ ٢. استخدام المفردات في جمل التي يتم توفيرها مع السليم؛
٣. بناء الجملة باستخدام الكلمات المقدمة؛ ٤. بناء جمل بسيطة في إن شاء المواجهة؛
٥. أظهرت الأشياء أو الصور كلمة المقابلة سمع؛ ٦. ذكر كلمة بشكل صحيح وفقا للأشياء
- أو الصور المعروضة؛ ٧. تثبت بشكل صحيح وفقا للكلمة التي لعبت؛ ٨. وقال كلمات مرادفة قدمت؛ ٩. يذكر المتضادات من الكلمات المقدمة؛ ١٠. ملء الفراغات بالكلمات المناسبة؛ ١١. تطابق الكلمات في العمود الأيمن مع المعنى المناسب في بركة اليسار؛
١٢. الكلمات شكل من الرسائل المقدمة؛ ١٣. تحديد كلمة معناها يختلف بكثير من بعض الكلمات الأخرى؛ ١٤. أذكر كلمة التي تتضمن كلمات المقدمة معنى؛ ١٥. شرح معنى الكلمات بشكل صحيح.

## ه. مفهوم المفردات

### ١. تعريف المفردات

درس الناس اللغة من زمان قديم، وخصص بتعليم اللغة لتيسره الكلام لأهله وحواله. المفردات هو جمع لفظ يستخدم الناس أو غيره. وهذا التعريف مشروح بمصنف القاموس الكبير الإندونيسي أن المفردات هي كل الكلمات التي تشكل اللغة والمفردات، المفردات أو كلمة قائمة مرتبة حسب الترتيب الأبجدي معنى يرافق عادة والترجمة. لذلك العديد من الآراء التي تم وصفها أعلاه، فإنه يمكن استنتاج أن المفردات هي عبارة عن مجموعة من المفردات التي يستخدمها أفضل من كلا فهم ووصف الترجمة الخاصة الشفوي والكتابة دون جانب كلمات الآخرين ومرتبة في الترتيب الأبجدي. (Zulhannan2014: 109).

كجزء من دراسة اللغة، الهدف اختبار اللغة هو القدرة اللغة ومكونات اللغة. الهدف مكونات اللغة واحد منها هو اختبار المفردات. اختبار المفردات هو اختبار من المفردات التي يمكن تقسيمها إلى عنصر التحكم الذي هو تقبلا ومنتجة، والقدرة على فهم واستخدام المفردات. ومن بين القضايا التي تحتاج إلى أخذها في الاعتبار عند سنقوم

بتجميع اختبار المفردات هو اختيار المفردات التي سيتم اختبارها. (Djiwandono Soenardi : 1  
(2011)

## 2. أنواع المفردات

المفردات نوعان:

أ. المفردات النشيطة هي مفردات نتوقع أن ترد في كلام الطالب وكتابته، ونتوقع ورودها فيما يقرأ أو فيما يسمع أيضا. المفردات النشيطة يسأل في الاختبار عن جوانبها الإنتاجية.

ب. المفردات خاملة فندسأل عن معناها فقط.

إذا كانت الكلمة نشيطة يمكن أن نطلب استخدامها في جملة. بالطبع، تصنيف الكلمات إلى نشيطة وخاملة تصنيف مؤقت يعتمد على مستوى الطالب وأهداف المنهج. فالكلمة الخاملة لطالب الخامس الابتدائي قد تصبح نشيطة لطالب السنوات التالية. (محمد علي الخولي ،  
(٤٨: ٢٠٠٠)

وهناك جانب آخر: المفردات، مثل كثير من العناصر اللغوية، يمكن أن تقاس إنتاجيا أو تعرفيا. يمكن أن يطلب الاختبار إنتاج كلمات أو أن يطلب التعرف على الكلمات الصحيحة من بين عدة كلمات.

## 3. طرق تعليم مفردات

اللغة العربية هو لغة العروبة و الإسلام، وأعظم مقومات القومية العربية، وهي لغة حية قوية. (عبد العليم إبراهيم، 2011:48). إن تعلم لغة أجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين، لكنه مع البحث والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول، ولقد وضعت هذه الطرق موضع التجربة، وكانت النتائج في بعض الأحيان مرضية للغاية. (سيف المصطفى، ، 2014، : 137) طرق التعليم المفردات يمكن أن يتم بطريقتين، وهما:

### أ) ممارسة السياقية

هذا التمرين السياقية يمكن تحيينها من قبل المعلمين من خلال طريقتين، وهما:

1). المشي لمسافات طويلة التعليمات

وقد أجريت الخط الفاصل بين المعلمين والمتعلمين، والمتعلمين والمتعلمين، أو يحملها فردية أو جماعية. أن تكون أكثر

واقعية، أمثلة ملموسة الموضحة أدناه تعلم المفردات السياقية، من خلال السؤال والجواب هو:

أين يجلس يوسف؟ يجلس يوسف بجوار إلياس  
ما عاصمة مصر؟ عاصمتها القاهرة

## (2) الحوار مسارات

وقد أدرك سطرًا تصف الحياة اليومية، مثل: تتعلق ب "مجاملة"، ربح بالضيوف وهلم جرا. لمزيد من التفاصيل، اتبع الأمثلة الملموسة:

(طرق التلميذ الباب...)

مدرس : من بالباب؟

تلميذ : أنا أحمد

مدرس : أهلا وسهلا

تلميذ : أهلا بك

مدرس : اجلس يا أحمد!

تلميذ : شكرا يا أستاذ.

## (ب) ممارسة غير السياقية

ويتم ممارسة غير السياقية عادة من قبل المعلمين لشرح معنى الكلمة التي يصعب تفسيره من خلال السياقية، وذلك باستخدام وسائل الإعلام التالية:

(1) الرسومات والصور والنماذج والعينات

(2) الحركات والإيماءات، بما في ذلك تتابع مظاهره

(3) رواية تصلح للتمثيل

(4) التعاريف والأمثلة على ذلك:

عيد الفطر: عيد الأول من شهر شوال  
بغداد : عاصمة العراق  
بئر زمزم : بئر يقع داخل المسجد الحرام

(5) المترادفات والمتضادات

طالب= تلميذ ، ضيق x واسع

(6) تسلسول

شيخ : رضيع- طفل- صبيّ- شاب- رجل- شيخ.

(7) الإشتقاق

دور م دار  
ملعب : مكان يلعب فيه الناس

(8) ترجمة (Zulhanna.. 2014:110-111)

ج. مفهوم التقييم

1. تعريف التقييم

إن التقييم هو عملية الأخذ النظر في قيمة ومعنى لشيء يعتبر (*evaluated*) شيء اعتبار أنه يمكن أن يكون الناس والأشياء والأحداث والظروف، أو شيء من الوحدة. (Wina Sanjaya, 2005:181) من هذا المفهوم هناك شيئين أن تكون خصائص التقييم، والتقييم الأول لعملية أو العمل، يتم تنفيذ العملية الثانية إلى إعطاء معنى أو القيم الوسائل على أساس النظر في التقييم، سواء لإظهار جودة تقييم. ويرادب التقييم التربوي ثلاثة أشياء، هي:

(أ) بيان قيمة تحصيل الطالب أو مدى تحقيق هل أهداف التربية (تقييم)

(ب) تصحيح تعلمة أي تخلص الطالب من نقاط الضعف في تحصيله (تقويم)

تحديد أيام الدراسة والعطل المدرسية والامتحانات (رزنامة).<sup>1</sup> أعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس المفتوحة، ٢٠٠٠: 184).

تقييم نتائج التعلم يمكن أن يقال أن تكون جيدة كما يتم الالتزام بتنفيذ دائما إلى ثلاثة مبادئ أساسية، وهي: مبدأ وعموما، فإن مبدأ الاستمرارية، ومبدأ الموضوعية. (31 : 2009 Anas Sudijono) لمعرفة نجاح الموضوعات اللغة العربية، هي تعلم مسبقا بنجاح وفقا للمتوقع وبالتأكيد تمشيا مع ما التي كانت موضع اهتمام اللغة العربية نفسها. يجب تقييم نفذت منتظم ومستمر، لتكون قادرة على وصفقدرة الطلاب على أن يتم تقييم. (46: 2009 Sulistiyorini)

التقييم هو شيء نمو الطلاب في عملية تقييم أنشطة التعلم لفترة محددة. في هذه الحالة، وتحديد فترة معينة هو أن تتم بعد انتهاء تعلم الكفاءات الأساسية ومعايير الكفاءة، أو قد يكون في وقت منتصف المدة ونهاية الفصل الدراسي. ويمكن أيضا أن تفسر على أنها النشاط المخطط له لتحديد حالة وجود شيء كائن باستخدام أدوات وتمت مقارنة النتائج مع تم تعيين معايير لإستنتاج. (92: 2015 Antonius)

الطالب يحتاج الاختبارات ليقيم نفسه وليعرف مدى إتقانه ومدى تقدمه وأين يقع بالنسبة لزملائه. المعلم أيضا يحتاج الاختبارات ليعرف مدى نجاحه هو في التدريس. كم من تعليمه صار تعلمًا، كم من جهده اثمر، اين نجح، واين لم ينجح.

## 1. تقييم اللغة

تقويم اللغة كعضو عنصر الاختبار عن نتائج تعلم اللغة، هو مصدر المعلوما تعن نتائج تعلم اللغة التي قد حصلها الطلاب. سوى ذلك، أساس المعلوما تعن نتائج تعلم اللغة كان تقويم اللغة بغير مباشر توفر معلوما تعن كل عناصر تنظيم التعليم، ومنها: (35-36 Moh Matsna HS, dan Erta Mahyudin)

أ) ارتباطا لطبقة نجاح تعلمهم. قيمة على تقويم اللغة لتوزين نجاح التعلم، يستطيع أن يعرف إلى أيّ ما وصل الطلاب بطبقة اتقان اللغة كافية على مادة التعليم التي قد درست أقيم ذلك التقويم.

ب) ارتباطا لمسئلة وصعوبة تعلم اللغة التي أصابها لطلاب. وهذه المسئلة يمكن نظرها إلى إجابة السؤال أو الواجبات للطلاب غير صحيحة أو ليس مطابقة للرجاء.

ج) ارتباطا لتنظيم التدريس بالكليّة أو البعضية. وأما خفيض طباقه اتقان اللغة، كما ينظر إلى المحصول من اختبار اللغة المنخفض، فقد أشار إلى النقصان في تنظيم التعليم أو أعضائه، مثل مادة التدريس أو المعلم أو التدريب أو الوقت أو الطلاب أو غيرها.

## 2. أنواع التقييم

للتقييم عدة أنواعه: أعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس المفتوحة، ٢٠٠٠، 185-186)

### أ) التقييم التمهيدي (*Feasibility Evaluation*)

وهو التقييم الذي تتم عملياته قبل تجريب برنامج تربوي يتم طرحه على عينة من الطلبة للحصول على معلومات أساسية حول عناصر ذلك البرنامج، لتحديد معارف الطلبة الذي نيراد تقويمهم.

### ب) التقييم التكويني (*Formative Evaluation*)

وهو التقييم الذي يقوم به المعلم في أثناء عملية التدريس، أو من خلال تدريس الوحدات المختلفة للمقرر الدراسي المعين بغرض تزويد المعلم أو المتعلم بتغذية راجعة *Feed back* لتحسين التعليم، ومعرفة مدى تقدم التلاميذ، وهدفه تصحيح مسيرة العملية التدريسية، وليس وضع درجات للطلاب.

### ج) التقييم الختامي (*Summative Evaluation*)

التقييم الذي يتم في نهاية البرنامج لمعرفة المدى الذي حققة ذلك البرنامج من حيث بلوغ الأهداف والغايات التي أقيم من أجلها، ويستخدم التقييم الختامي من أجل اتخاذ قرار بشأن البرنامج، هل ينبغي الاستمرار فيه أو تعليقه أو إيقافه، ويزودونا هذا التقييم بمدى تحصيل الطلبة أو مهاراتهم أو كفاياتهم في نهاية دراسة البرنامج التعليمي، أي أن أهدافه تنحصر بتحديد الدرجات وإعطاء الشهادات.

### د) التقييم التبعي (*Follow-up*)

ويهدف إلى تحديد الآثار المستمرة للبرنامج أو قياس الآثار البعيدة له.

### هـ) التقييم الشخصي (*Diagnosis Evaluation*)



يساعد المعلم في التعرف على قدرات طلبته وخبرتهم، حتى يتمكن من وضع خطة دراسية، تسهم في تحسين مستواهم عن طريق توظيف قدرات الطلاب وخبرتهم التربوية، ويقف التقويم التشخيصي على الفروق الفردية بين الطلبة.

### 3. آلة تقييم التعليم

آلة تقييم التعليم هو يستطيع أن يستسهل منليج ترح الغرض تقويم. آلة

تقويم التعليم ما يلي „Moh Matsna HS, dan Erta Mahyudin

(أ) وسائل اختبارية

وسائل اختبارية ثلاثة أقسام، هي الاختبار الموضوعية، الاختبارا لمقال.

(ب) وسائل غير الاختبارية

وسائل غير الاختبارية تسعة أقسام، هي الملاحظة، الإستفتاعة، المقابلة الشخصية، ملف المستندات، قاعمة المراقبة، مقياس التقدير، سيرا هزاتية، ومخطط الاشتراق.

### الدال – الخلاصة

أولا، استخدام الدراسة التحليلية عن نموذج اختبار المفردات في تقييم تعليم اللغة العربية لدى الطلاب في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الحكومية ١ بقدس سنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م. والحصول تحليلية هي السؤل يسمى جيد إذا لديها صعبة متوسطة، متفرق جيد وصدق، ولذلك: الأسئلة لتخليص: هو رقم 2 (لأن سهل، قبيح و غير الصدق). الأسئلة لمنقح: هو رقم 1، 3، 4، 5، 6، 7، 8، 9، 10، 11، 13، 17، 18، 20، 21، 23، و 24. (يكمل الثاني الشروط فقط). الأسئلة يتم الحفاظ: هو رقم 12، 14، 15، 16، 19، 22، و 25 (يكمل الشروط صعبة متوسطة، متفرق جيد و صدق).

ثانيا، من اختبار الصدق الأدوات يمكن بمقرنة علاقة  $r$  hitung ب  $r$  tabel بمعبار التالي: إذا كان أصغر  $r$  hitung من  $r$  tabel فالبيانات غير صادق، وإذا كان أصغر  $r$  hitung من  $r$  tabel فالبيانات صادق. لأن عدد المجيبين 86، ونمرة ذو مغزى

5% فلذلك r tabel (0,212) استنادا إلى الجدول هنك أسئلة غير الصدق هو رقم: 2,3,4 و7 وأسئلة الصدق هو رقم: 1, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, و 25.

ثالثا، من اختبار الثبات، ليقال استبيان ثابتا إن كان قد حصلت القيمة في ستين في المائة (0,60) أو أكثر منه. وعلى العكس، إن كان قد حصلت القيمة في "Cronbach Alpha" أقل من ستين في المائة (0,60)، فيقال استبيان ليس ثابتا أن الحصول من متغيرات (X) السؤال رقم الفرضي (*Soal nomor ganjil*) هو 0,628، والحصول من متغيرات (Y) السؤال رقم حتى (*Soal nomor genap*) هو 0,675. ولذلك الحصول على النتائج أعلى من 0,60، فلذلك كان متغير من متغيرات (X) السؤال رقم الفرضي (*Soal nomor ganjil*) و متغيرات (Y) السؤال رقم حتى مثبتا.

#### الهاء – المراجع

أحمد قاسم، أنسي محمد، *الفروق الفردية والتقويم*، دار الفكر، عامن، 2003.  
أعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس المفتوحة، *إنتاج المادة التعليمية لبرامج التعليم عن بعد*، ايسيسكو، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٠.

الحافظ عبد الرحيم الشيخ، *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*، إربد، مطبعة حلاوة، ٢٠١٣.

الشيخ مصطفى الغلاييني، *جامع الدروس العربية الجزء الأول*، لبنان، 1393هـ- 1973م.

الخولي، محمد علي، *الاختبارات اللغوية*، دار الفلاح النشر التوزيع، صويلح: الأردن، ٢٠٠٠.

خارما، نايف و علي حجاج، *اللغات الأجنبية تعليمها وتعلمها*، علم المعرفة، ١٩٨٨.

- سيف المصطفى، اللغة العربية ومشكلات تعليمها، أوإن ملكي فرس، 2014.
- طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوثلي، اللغة العربية مناهجها و طرائق تدريسها، دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥.
- على الحديد، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، دار الكاتب الثري للطباعة والنشر، القاهرة، 2003.
- عيد العليم إبراهيم، الموجّه الفنى لمدرّسى اللغة العربيّة، كلو المعارف، 2011.
- فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب (من النظرية إلى التطبيق)، مكتبة وهية، القاهرة، 2003.
- محمد، عبد الخالق، اختبارات اللغة، الرياض: مطابع جامعة الملك سعود. محمد محمد داور، العربية و علم اللغة الحديث، دار الغريب، القاهرة، بدون التاريخ. مهار شعبن عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، دار المسيرة للنشر و التوزيع، عامن، 2011.

- Alwasilah, Chaidar, "Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab", PT Remaja Rosdakarya, Bandung, 2011.
- Anas Sudijono, Pengantar Evaluasi Pendidikan, Raja Grafindo Persada: Jakarta, 2009.
- Antonius, Buku Pedoman Guru, Yrama Widya: Bandung, 2015
- Arifin, Zainal "Evaluasi Pembelajaran Prinsip, Teknik, Prosedur, PT Remaja Rosdakarya: Bandung, 2013.
- Departemen Agama RI, Kurikulum 2004: Standar Kompetensi Madrasah Tsanawiyah, Direktorat Jenderal Kelembagaan Agama Islam, Jakarta, 2004
- Djiwandono, Soenardi, Tes Bahasa: Pegangan Bagi Pengajar Bahasa, PT. Indeks: Jakarta ,
- Matsna HS, Moh dan Erta Mahyudin, , Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab, Alkitabah: Tangerang Selatan. 2012
- Sulistiyyorini, Evaluasi Pendidikan dalam Meningkatkan Mutu Pendidikan, Teras: Yogyakarta, 2009
- Wina Sanjaya, Pembelajaran dalam Implementasi KBK, Kencana: Bandung, 2005
- Zulhannan, Teknik Pembelajaran Bahasa Interaktif, Rajawali Pers: Jakarta, 2014.

